



Stockholms  
universitet

Datum 20231218

**Studiehandledning**

# **Språkutvecklande arbetssätt på arbetsplatsen 7,5 hp**

**Kurskod UCG014**

**Vårterminen 2024**

**Kursansvarig: Katarina Lagercrantz All**

**Lärare: Aron Schoug Öhman**

## **Institutionen för pedagogik och didaktik**

Stockholms universitet  
Institutionen för pedagogik  
och didaktik  
106 91 Stockholm

Besöksadress:  
Frescativägen 54  
[www.edu.su.se](http://www.edu.su.se)

Telefon: 08-16 20 00 (vxl)

## Inledning

På många arbetsplatser har ett flertal av medarbetarna ett annat första språk än svenska. Behovet av att arbeta språkutvecklande på arbetsplatserna har därför påtalats från olika instanser. Ett språkutvecklande arbetssätt på arbetsplatsen ställer emellertid krav på kollegor, chefer och andra involverade personer att dessa har kunskaper hur ett språkutvecklande arbetssätt ska kunna bedrivas. Den språkliga kompetensutvecklingen hos andraspråktalande medarbetare har påtalats vara något som kontinuerligt behöver understödjas och är inte något som upprätthålls, eller utvecklas utan stöttning från omgivningen. För att praktiken och vistelsen på arbetsplatsen ska leda till den önskade språkutvecklingen i det svenska språket krävs därför språkkontakter och språkstöd. För att arbetsplatsen ska kunna ge stöd på ett konstruktivt sätt, krävs att medarbetarna har kunskaper och även möjligheter att erbjuda kommunikativ stöttning. Något som i sin tur belyser vikten av att även andra berörda personer med koppling till arbetsplatsen, tex. arbetsledning och administrativ personal har kunskaper inom området.

Den språkliga kompetensen och därmed möjligheten att kommunicera har en avgörande betydelse för att kunna utföra de olika arbetsuppgifterna som ingår i arbetet, på ett adekvat sätt. Språket ligger till grund för det kollegiala samarbetet på arbetsplatsen, språket utgör vidare grunden för att ta emot information och kunna samtala med kunder, brukare, elever och andra personer som är en del av såväl yrkeslivet som tillvaron i övrigt.

## Kontaktuppgifter

Kursansvarig lärare: Katarina Lagercrantz

[Katarina.lagercrantz@edu.su.se](mailto:Katarina.lagercrantz@edu.su.se)

Lärare: Aron Schoug Öhman

[Aron.schoug@edu.su.se](mailto:Aron.schoug@edu.su.se)

Kursadministratör: Linnea Tillenius

[linnea.tillenius@edu.su.se](mailto:linnea.tillenius@edu.su.se)

## Universitetskonto och Athena

### Kursens upplägg och innehåll

Kursen genomförs som distansstudier på halvfart. Distansformen på kursen innebär att undervisningen är förlagd till fem obligatoriska seminarier via det digitala mötesverktyget Zoom. Vid seminarierna behandlas kursens centrala teman genom föreläsningar, seminarier, redovisningar och gruppdiskussioner. Mellan seminarierna sker självstudier med inläsning av kurslitteratur och diskussioner i studiegrupper samt arbete kring kursens examinationsuppgifter på Athena. Athena är den lärplattform som universitetet använder. Denna fungerar som ett ”virtuellt klassrum” och är ett slutet rum för studenter som har behörighet till denna kurs.

Undervisningen sker i form av föreläsningar, seminarier och arbete i studiegrupp. Det är obligatoriskt deltagande i lärplattformsdiskussioner. Vid frånvaro av dessa görs kompletteringsuppgift enligt kurslärarens anvisningar.

## Förväntade studieresultat

Efter genomgången kurs förväntas studenten kunna:

- Visa kunskap om teorier och forskning om språkutvecklande arbetsätt
- Redogöra för olika sätt att arbeta språkutvecklande på arbetsplatser
- Planera genomföra och presentera ett praxisnära språkutvecklande projekt som är arbetsplatsrelaterat

## Planering

Viktiga datum	Innehåll
Seminarium 1, den 31/1 kl 9-12	Kursstart, föreläsning om språk, identitet, makt och språkliga utmaningar, reflektionshjulet början på ett Pm
Eget arbete läslogg med koppling till Strier och kulturmöten	
Inlämning av PM den 15/2	
Seminarium 2, den 23/2 kl 9-12	Redovisning av läslogg i smågrupper, handledning av Pm
Kursträff 3, den 7/3, kl 13-16	Föreläsning kollektivt lärande
Inlämning av uppgift kollektivt lärande den 30/3	
Seminarium 4, den 22/4 kl 15-18	Redovisning av kollektivt lärande
Inlämning av arbetet för kamratgranskning den 23/5	
Seminarium 5, den 28/5, kl 9-16	Ventilering av projektarbeten
Athena 31/5 kl 23:59	Inlämning av projektarbete på Athena

## Seminarieuppgifter

### Läslogg

Ni ska läsa en skönlitterär bok som är angiven i litteraturlistan, *Kalla det fan du vill*, och redogöra för åtta citat från boken som ska kopplas till boken *Kulturmöten en introduktion till interkulturella studier* av Jonas Strier. Välj ut citaten utifrån att det har väckt tankar, något ni själv har erfarenhet av, tycker är konstigt eller av andra anledningar väckt intresse. Koppla detta till det som litteraturen utifrån Strier tar upp om kulturella möten. Skriv sedan en kort reflektion varför du har valt detta. Här kommer ett exempel på hur det kan se ut

sida	Citat	sida	Teoretisk koppling utifrån Strier	Reflektion/kommentar
		Strier, s. 56	Kommunikation är dessutom en källa till emenskap och identitetoch att skilja ut "oss "från "dem"	Jag tror att vi ibland inte tänker på hur viktigt språket och nöjligheten att kunna uttrycka oss är för självkänslan och känslan av att höra till

Uppgiften redovisas muntligt i smågrupper under det andra seminariet. Momentet bedöms med G/U.

### Kollektivt lärande

Mellan det andra och det tredje seminariet kommer du att ha i uppgift att skriva en kort text (1 A4) där du reflekterar över forskning om ledarskap och organisationsutveckling samt kopplar ihop detta med språkutvecklande arbetssätt. Närmare bestämt tar du utgångspunkt i teorier och forskningsstudier som tas upp i litteraturen till det andra seminariet (ledarskap, organisationsutveckling, arbetsplatslärande, kollektivt lärande osv) och resonerar kring hur dessa perspektiv kan ligga till grund för hur man kan arbeta språkutvecklande på arbetsplatsen. Texten ska innehålla korrekta akademiska referenser och ha följande form: 1) beskriv kort din idé om språkutvecklande arbetssätt; 2) beskriv någon teori eller metod från litteraturen; 3) beskriv hur du kan ha nytta av denna teori eller metod för att genomföra din idé; 4) formulera vad du behöver göra för att komma vidare i arbetet (det kan vara frågor du behöver besvara, information du behöver ta reda på, saker du behöver tänka igenom osv). Texten laddas upp i inlämningsmappen "Ledarskap och organisationsutveckling" och redovisas muntligt i smågrupper under det fjärde seminariet. Momentet bedöms med G/U.

### Examinationsuppgifter

Uppgiften innebär att du ska planera och genomföra ett praktiskt utvecklingsarbete där du använder dig av ett språkutvecklande arbetssätt. Utgå från din verksamhet och de behov av språkutveckling som du anser vara av största vikt, men tänk på att projektet ska vara

genomförbart inom projektets tidsramar. I din presentation av projektet ska du tydligt kunna koppla till kurslitteraturen och till teorier om språkutveckling.

Exempel på projekt som har genomförts är att genom olika arbetsmetoder utveckla t. ex. medarbetspråkliga kompetens i läsning, skrivande eller tal. Det kan också handla om samarbete i läraryrket som kan utvecklas på olika sätt.

För att du ska hinna genomföra ditt praxisnära språkutvecklande projekt under terminen är det viktigt att du ganska tidigt börjar fundera på vad du vill göra. Redan den 15 februari ska du ha skrivit och lämnat in ett utkast om ca 1 A4 i mappen "Projektutkast" där du presenterar syftet med projektet och hur du ska gå tillväga. Du ska också precisera en ungefärlig tidsplan. Tänk på att du behöver tid för att skriva ner resultatet av projektet och diskutera dina resultat så det är viktigt att du startar i god tid. Ditt utkast diskuteras i ett Zoommöte i liten grupp (se planering).

Projektarbetet redovisas i en projektrapport som får omfatta max 5000 ord. Det är centralt att du kommer igång med projektet i god tid. Anvisningar om delarna i projektrapporten finns i denna studiehandlednings "Bilaga 1".

Inför seminariet den 30/5 ska du ha förberett dig på att muntligt presentera det projekt som du har genomfört. Du ska använda en PP för att göra ditt projekt åskådligt. Tänk på att fokusera på det du gjort och ditt resultat samt diskutera metod och resultat. Hur mycket tid du får för din presentation meddelas innan.

Texten läggs in på Athena senast 5/6. **Examinationen bedöms med betygsskala A-F.**

## Ordinarie examinationstillfälle/Omexamination

Om du inte lämnat in examinationsuppgiften till det datum som anges i studiehandledningen, eller lämnat in men fått ett F, ges ett nytt tillfälle att lämna in **15 augusti 2023**. För att bli godkänd på examinationsuppgiften måste också ditt projektarbete redovisas. Tillfälle för detta kommer att anordnas under höstterminen 2023.

## Examinations- och bedömningskriterier

Betygsättning sker enligt sjugradig målrelaterad betygskala.

### Betygskriterier

#### A

Studenten har genomfört ett språkutvecklande projekt och kan motivera projektets relevans för språk- och kunskapsutveckling genom relevanta anknytningar till litteraturen. Studenten kan på ett utmärkt sätt beskriva det genomförda projektet i en skriftlig rapport på ett systemiserat sätt och med god referenshantering samt presentera det muntligt. Studenten reflekterar på ett självständigt och problematiserande sätt över genomförandet och resultatet i en avslutande diskussion. Texten är språkligt utmärkt.

#### B

Studenten har genomfört ett språkutvecklande projekt och kan motivera projektets relevans för språk- och kunskapsutveckling genom relevanta anknytningar till litteraturen. Studenten kan på ett mycket bra sätt beskriva det genomförda projektet i en rapport på ett systemiserat sätt samt presentera det muntligt. Studenten reflekterar på ett självständigt och nyanserat sätt över genomförandet och resultatet i en avslutande diskussion. Texten är välskriven och referenshanteringen god.

#### C

Studenten har genomfört ett språkutvecklande projekt och kan motivera projektets relevans för språk- och kunskapsutveckling genom anknytningar till litteraturen. Studenten kan på ett bra sätt beskriva det genomförda projektet i en rapport på ett tydligt sätt samt presentera det muntligt. Studenten reflekterar över genomförandet och resultatet i en avslutande diskussion. Texten visar på god språkförmåga och god referenshantering.

#### D

Studenten har genomfört ett språkutvecklande projekt och kan motivera projektets relevans för språk- och kunskapsutveckling genom anknytningar till litteraturen. Studenten kan beskriva det genomförda projektet i en rapport på ett tydligt sätt samt presentera det muntligt. Studenten reflekterar över genomförandet och resultatet i en avslutande diskussion. Språket är acceptabelt och referenserna skrivs på ett korrekt sätt, men enstaka tillkortakommanden kan förekomma.

#### E

Studenten har genomfört ett språkutvecklande projekt och kan motivera projektets relevans för språkutveckling genom anknytningar till litteraturen. Studenten kan beskriva det genomförda projektet i en rapport samt presentera det muntligt. Studenten reflekterar över genomförandet och resultatet i en avslutande diskussion. Språket är acceptabelt och referenserna skrivs på ett korrekt sätt, men enstaka tillkortakommanden kan förekomma.

Fx

Lärandemålen uppfylls inte i sin helhet. Tänkbara brister kan vara något/några av följande:

- Referenser saknas eller är felaktiga.
- Någon del av texten är innehållsligt och/eller språkligt oklar eller behöver utvecklas.

F

Lärandemålen uppfylls inte. Tänkbara brister kan vara något/några av följande:

- Instruktionerna för rapportskrivning har inte följts.
- Alla delar av rapporten finns inte med eller är för kortfattade.
- Språkanvändning och/eller disposition gör texten alltför svår att förstå.
- Referenser saknas i stor utsträckning.
- Beskrivningen är otydlig och svår att förstå.

## Plagiat

Det är givetvis tillåtet att citera andra källor, men såväl direkta citat som indirekta referat måste alltid vara försedda med korrekta och fullständiga referensuppgifter. Att kopiera eller skriva av ett kortare eller längre avsnitt och ange sig själv som författare till texten är förbjudet. Det betraktas som plagiat. Man får inte heller kopiera sina egna texter som man fått godkända i andra kurser, sk. självplagiat.

Ett exempel på plagiat är att ordagrant eller nästan ordagrant skriva av en text (detta innefattar även delar av en text och enstaka meningar) och inte ange varifrån detta kommer. Plagiat kan även anses vara fallet om Du använder andras text så att Du får den att framstå som din egen. kan exempelvis utgöras av kurslitteratur och/eller texter Du funnit på nätet eller en studiekamrats hemtentamen. Plagiat betraktas som ett grundläggande brott, inte enbart mot en etablerad forskningsetisk kod, utan även mot ett allmänt förhållningssätt vad gäller egna och andras texter. Plagiat är otillåtet fusk och blir alltid föremål för ett disciplinärende, som kan leda till avstängning. Vid SU kontrolleras texterna mot en databas.

## Fusk

Som student vid Stockholms universitet ansvarar du för din egen utbildning. Som en del i ditt ansvar ingår att känna till de regler som finns för studier, examination och för att vistas i lokaler och utnyttja resurser. Enligt de regler som gäller för universitetet får disciplinära åtgärder bland annat vidtas mot student som:

- med otillåtna hjälpmedel eller på annat sätt försöker vilseleda vid prov eller när en studieprestation annars ska bedömas,
- stör eller hindrar undervisning, prov eller annan verksamhet inom ramen för utbildningen.

Disciplinärenden behandlas i Stockholms universitets disciplinnämnd. Påföljden kan bli varning eller avstängning för en tid av 1-6 månader. Information om Stockholms universitets regler för examination och disciplinärenden finns på Stockholms universitets webbsida

## Kursvärdering

Kursen utvärderas genom en digital enkät som blir tillgänglig vid kursens slut.

## Obligatorisk kurslitteratur

Ahearn, L. M. (2001). Language and Agency. *Annual Review of Anthropology* 30 (109–137 s.)

Bakhtiari, M. (2006). *Kalla det vad fan du vill*. Ordfront Förlag. (298 s.)

Barros de Alcantara Hamrin, Solange. (2017). *Att leda mångkulturella grupper inom äldreomsorg i Sundsvall Ledarskap och integration från ett kommunikativt perspektiv*. Rapportserie: nr 34 ISBN 978-91-88025-88. ( 46.s) <http://www.diva-portal.org/smash/get/diva2:1155326/FULLTEXT01.pdf>

Baynham, M. (2006). Agency and contingency in the language learning of refugees and asylum seekers. *Linguistics and Education* 17 (1) (24-39 s.)

Granberg, O. & Ohlsson, J. (2022). *Från lärandets loopar till lärande organisationer*. Upplaga 5. Lund: Studentlitteratur. (168 s.)

Iedema, R., & H. Scheeres (2003). From doing work to talking work: Renegotiating knowing, doing, and talking. *Applied Linguistics* 24(3), (316–337 s.)

Kirilova & Lonsmann (2021). *Dansk på arbejde En antologi med studier i beskaeftigelsesrettet danskundervisning*. Köpenhavns Universitet Humanistisk fakultet. (142 s.) [https://andetsprogsforskning.ku.dk/forskning/koebenhavnerstudier\\_i\\_tosprogethed\\_/Dansk\\_PaaArbejde\\_KirilovaLoensmannRed.pdf](https://andetsprogsforskning.ku.dk/forskning/koebenhavnerstudier_i_tosprogethed_/Dansk_PaaArbejde_KirilovaLoensmannRed.pdf)

Länsstyrelsen Stockholm rapport 2020:22. Yrkesinriktad språkutbildning och kommunikativa krav i arbetslivet. (60 s.) <http://www.diva-portal.org/smash/get/diva2:1515478/FULLTEXT02.pdf>

Sandwall, K. (2013). *Att hantera praktiken. Om Sfi-studerandes möjligheter till interaktion och lärande på arbetsplatser*. Doktorsavhandling. Göteborgs universitet. (95-226 s.)

Schoug, Aron (2022). *Storskaligt kreativt samarbete: Organisering och kollektivt lärande i ett konst- och teaterprojekt [doktorsavhandling]*. Stockholm: Stockholms universitet. (sid 43-60)

Wallo, A. (2014). Att organisera och leda kompetensförsörjning och lärande. I Kock, H. (red.) *Lärande i arbetslivet utmaningar och möjligheter. En vänbok till Per-Erik Ellström*.



Linköping: Linköpings universitet. (22 s.) sid 310-331. <http://www.diva-portal.org/smash/get/diva2:749554/FULLTEXT01.pdf>

Language for work Tools for professional development. Språk på arbetet- en vägledning i att stötta migranter i deras språkutveckling. LFW-quick-guide-SV. (20 s.)  
<https://languageforwork.ecml.at/Portals/48/documents/LFW-quick-guide-SV.pdf> Fulltext pdf.

Stier, J. (2020). *Kulturmöten En introduktion till interkulturella studier*. Studentlitteratur. (225 s.)

### Stöd i dina studier

Vid Stockholms universitet finns också möjlighet att, utöver den ordinarie undervisningen, få extra stöd i sina studier.

### Studie-och språkverkstaden

Vid Studie-och språkverkstaden på Stockholms universitet kan du bl. a få hjälp med studieteknik och akademiskt skrivande. Studie-och språkverkstaden erbjuder både föreläsningar, seminarier och personlig handledning. Information om tjänster och kontaktuppgifter hittar du via följande adress  
<https://www.su.se/utbildning/studera-vid-universitetet/studie-och-spr%C3%A5kverkstaden>

### Studera med funktionsnedsättning

Om du har en dokumenterad funktionsnedsättning, t.ex. dyslexi, har du möjlighet att få särskilt pedagogiskt stöd. Exempel på stödinsatser kan vara anteckningshjälp, talböcker, förlängd tentamenstid eller teckenspråkstolkning. Du ansöker om särskilt pedagogiskt stöd hos Studentstöd på Stockholms universitet  
<https://www.su.se/utbildning/studera-vid-universitetet/studera-med-funktionsneds%C3%A4ttnig>

Därefter kan det utfärdas ett intyg som gäller för studier på universitetet.

Det är ditt ansvar som student att innan kursen börjar kontakta studievägledarna vid Institutionen för pedagogik och didaktik på e-post adressen [studievagledare@edu.su.se](mailto:studievagledare@edu.su.se). Studievägledare kommer i sin tur att kontakta kursansvarig om vilket stöd du behöver.

# Bilaga 1

## Struktur: rapport

Rapporten ska omfatta ca 5000 ord exklusive försättsblad, sammanfattning, innehållsförteckning, källförteckning, bilagor och ev. appendix. Texten bör vara i Times New Roman, textstorlek 12, enkelt radavstånd. Det skall finnas referenser enligt något vedertaget system. Oavsett vilket referenssystem som används ange alltid författare, årtal och sida/sidor.

## Försättsblad

På *titelbladet* ska stå: titel, kurs (inkl. kod och kurspoäng), institution och lärosäte, författare.

## Inledning

Beskriv ditt intresse för språk- och kunskapsutvecklande arbetssätt och vilket problem i undervisningen du vill lösa eller vad du vill utveckla, det vill säga beskriv bakgrunden till det projekt du gjort. Den inledande texten ska leda fram till en förståelse för syftets formulering och relevans.

## Syfte

Vad ska göras i projektet och varför?

## Perspektiv/Teori

Under denna rubrik resonerar du kring din fråga i relation till vald/valda teorier eller teoretiska begrepp som är relevanta för just ditt projekt. Det ska finnas stöd för ditt arbete i skolans styrdokument och i den obligatoriska kurslitteraturen.

## Metod

Beskriv projektets genomförande och design. Beskriv vilken grupp av elever som ingår (vuxna, andraspråks elever, elever med kognitiva funktionshinder, andra), vad du ska prova (lektionsupplägg, utformning av uppgifter, annat) och hur projektet läggs ut över tid. Beskriv också hur du ska följa upp och utvärdera resultatet. Bifoga som bilaga en momentöversikt över projektet så som det var tänkt från början.

## Resultat

Beskriv vad som hände under projektet, vilka resultat som uppnåddes. Beskriv också om något avvek från den ursprungliga planen och resonera kring hur detta kan ha påverkat resultatet.

## Diskussion

Under denna rubrik behandlas resultatet från olika vinklar. Det första du ska diskutera är projektets resultat i *relation till tidigare forskning och det sammanhang som resultatet uppstått i*.

*Användbarheten* är en viktig sak att diskutera vad gäller resultatet och hur man skulle kunna gå vidare nu när man vet det man vet. I samband med detta ska man lyfta både *styrkor och svagheter*.